

No. 36477

**Austria
and
Organization of the Petroleum Exporting Countries**

Agreement between the Republic of Austria and the Organization of the Petroleum Exporting Countries regarding the Headquarters of the Organization of the Petroleum Exporting Countries (with exchange of notes). Vienna, 18 February 1974

Entry into force: *10 June 1974 by notification, in accordance with article 30*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Austria, 9 February 2000*

**Autriche
et
Organisation des pays exportateurs de pétrole**

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des pays exportateurs de pétrole relatif au siège de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (avec échange de notes). Vienne, 18 février 1974

Entrée en vigueur : *10 juin 1974 par notification, conformément à l'article 30*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Autriche, 9 février 2000*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE ORGANIZATION OF THE PETROLEUM EXPORTING COUNTRIES REGARDING THE HEADQUARTERS OF THE ORGANIZATION OF THE PETROLEUM EXPORTING COUNTRIES

The Republic of Austria and the Organization of the Petroleum Exporting Countries, desiring to conclude a new agreement regarding the seat of the Organization of the Petroleum Exporting Countries in the City of Vienna and to regulate questions connected therewith, have agreed as follows:

Article 1

When used in this Agreement,

- a) "OPEC" means the Organization of the Petroleum Exporting Countries;
- b) "The Government" means the Federal Government of the Republic of Austria;
- c) "Secretary General" means the Secretary General of OPEC or any officer designated to act on his behalf;
- d) "Member Country" means a State which is a member of OPEC;
- e) "Governor" means a member of the Board of Governors of OPEC, as defined in the Statute of OPEC;
- f) "Representatives of Member Countries" means accredited representatives of Member Countries and members of their delegations, but does not include administrative and technical or other auxiliary staff;
- g) "Meeting convened by OPEC" means any meeting of the Conference of OPEC or of the Board of Governors of OPEC, or any international conferences or other gatherings convened by OPEC or under its sponsorship;
- h) "Archives of OPEC" means records and correspondence, documents, manuscripts, still and moving pictures, films and sound recordings belonging to or held by OPEC;
- i) "Officials of OPEC" means the Secretary General and all members of the staff of OPEC, except those who are locally recruited and assigned to hourly rates;
- j) "Property" means all property, including funds and other assets, belonging to OPEC in furtherance of its statutory functions and all income of OPEC; and
- k) "Headquarters" means the headquarters area with the building or buildings upon it, as defined in a supplemental agreement between the Government and OPEC, and the Secretary General's Residence, and, as the case may be, any other land or building which may from time to time be included, temporarily or permanently, therein in accordance with the provisions of Article 2 (2)

Article 2

(1) The permanent headquarters of OPEC, as approved by Resolution of the Conference of OPEC and as defined in the supplemental agreement between the Government and OPEC referred to in Article 1 k), shall be in the headquarters seat.

(2) Any building outside the headquarters seat which is used with the concurrence of the Government for meetings convened by OPEC shall be temporarily included in the headquarters seat.

Article 3

(1) The Government recognizes the extra-territoriality of the headquarters seat, which shall be under the control and authority of OPEC as provided in this Agreement.

(2) Except as otherwise provided in this Agreement and subject to any regulation enacted under Article 4, the laws of the Republic of Austria shall apply within the headquarters seat.

(3) Except as otherwise provided in this Agreement, the courts or other appropriate organs of the Republic of Austria shall have jurisdiction, as provided in applicable laws, over acts done and transactions taking place in the headquarters seat.

Article 4

(1) OPEC shall have the power to make regulations, operative within the headquarters seat, for the purpose of establishing therein conditions in all respects necessary for the full execution of its functions. No law of the Republic of Austria which is inconsistent with a regulation of OPEC authorized by this Article shall, to the extent of such inconsistency, be applicable within the headquarters seat. Any dispute between the Republic of Austria and OPEC as to whether a regulation of OPEC is authorized by this Article or as to whether a law of the Republic of Austria is inconsistent with any regulation of OPEC authorized by this Article, shall be promptly settled by the procedure set out in Article 29. Pending such settlement, the regulation of OPEC shall apply and the law of the Republic of Austria, shall be inapplicable in the headquarters seat to the extent that OPEC claims it to be inconsistent with the regulation of OPEC.

(2) OPEC shall from time to time inform the Government, as may be appropriate, of regulations made by it in accordance with paragraph 1.

(3) This Article shall not prevent the reasonable application of fire protection or sanitary regulations of the appropriate Austrian authorities.

Article 5

(1) The headquarters seat shall be inviolable. No officer or official of the Republic of Austria, or other person exercising any public authority within the Republic of Austria, shall enter the headquarters seat to perform any duties therein except with the consent of, and under conditions approved by, the Secretary General. The consent of the Secretary

General may, however, be assumed in case of fire or other disaster requiring prompt protective action.

(2) The service of legal process, including the seizure of private property, shall not take place within the headquarters seat except with the express consent of, and under conditions approved by, the Secretary General.

Article 6

(1) The appropriate Austrian authorities shall exercise due diligence to ensure that the tranquility of the headquarters seat is not disturbed by any person or group of persons attempting unauthorized entry into or creating disturbances in the immediate vicinity of the headquarters seat, and shall provide on the boundaries of the headquarters seat such police protection as may be required for these purposes.

(2) If so requested by the Secretary General, the appropriate Austrian authorities shall provide a sufficient number of police for the preservation of law and order in the headquarters seat.

(3) The appropriate Austrian authorities shall take all reasonable steps to ensure that the amenities of the headquarters seat are not prejudiced and that the purposes for which the headquarters seat is required are not obstructed by any use made of the land or buildings in the vicinity of the headquarters seat. OPEC shall take all reasonable steps to ensure that the amenities of the land in the vicinity of the headquarters seat are not prejudiced by any use made of the land or buildings in the headquarters seat.

Article 7

The Government recognizes the juridical personality of OPEC and, in particular, its capacity:

- a) To contract;
- b) To acquire and dispose of movable and immovable property; and
- c) To institute legal proceedings.

Article 8

The Government recognizes the right of OPEC to convene meetings within the headquarters seat or, with the concurrence of the Government, elsewhere in the Republic of Austria.

Article 9

OPEC and its property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case OPEC shall have expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

Article 10

The property of OPEC, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

Article 11

The archives of OPEC shall be inviolable wherever located.

Article 12

(1) OPEC, its assets, income and other property shall be exempt from all forms of taxation, provided, however, that such tax exemption shall not extend to the owner or lessor of any property rented by OPEC.

(2) In so far as the Government, for important administrative considerations, may be unable to grant to OPEC exemption from indirect taxes which constitute part of the cost of goods purchased by or services rendered to OPEC, including rentals, the Government shall reimburse OPEC for such taxes by the payment, from time to time, of lump sums to be agreed upon by the Government and OPEC. It is, however, understood that OPEC will not claim reimbursement with respect to minor purchases. With respect to such taxes, OPEC shall at all times enjoy at least the same exemptions and facilities as are granted to Austrian governmental administrations or to chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria, whichever are the more favourable. It is further understood that OPEC will not claim exemption from taxes which are in fact no more than charges for public utility services.

(3) All transactions to which OPEC is a party, and all documents recording such transactions, shall be exempt from all taxes, recording fees, and documentary taxes.

(4) Articles imported or exported by OPEC for official purposes shall be exempt from customs duties and other levies, and from prohibitions and restrictions on imports and exports.

(5) OPEC shall be exempt from customs duties and other levies, prohibitions and restrictions on the importation of service automobiles, and spare parts thereof, required for its official purposes.

(6) The Government shall, if requested, grant allotments of gasoline or other fuels and lubricating oils for each such automobile operated by OPEC in such quantities as are required for its work and at such special rates as may be established for diplomatic missions in the Republic of Austria.

(7) Articles imported in accordance with paragraphs (4) and (5) or obtained from the Government in accordance with paragraph (6) of this Article, shall not be sold by OPEC in the Republic of Austria within two years of their importation or acquisition, unless otherwise agreed upon by the Government.

Article 13

OPEC shall enjoy, as far as may be compatible with any international conventions, regulations and arrangements to which the Government is a party, for its official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government to any other organization or government, including diplomatic missions of such other government, in the matter of priorities and rates for mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, television, telephone and other communications, and press rates for information to press and radio.

Article 14

(1) All official communications directed to OPEC, or to any of its officials at the headquarters seat, and all outward official communications of OPEC, by whatever means or in whatever form transmitted, shall be immune from censorship and from any other form of interception or interference with their privacy.

(2) OPEC shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence and other official communications by courier or in sealed bags, which shall have the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags.

Article 15

(1) Without being subject to any controls or regulations of any kind, OPEC may freely for official purposes:

- a) Purchase any currencies through authorized channels and hold and dispose of them;
- b) Operate accounts in any currency;
- c) Purchase through authorized channels, hold and dispose of funds and securities; and
- d) Transfer its funds, securities and currencies to or from the Republic of Austria, to or from any other country, or within the Republic of Austria.

(2) The provisions of paragraph 1 shall not apply to amounts in Austrian currency, which are subject to the Austrian regulations concerning blocked accounts, nor shall they affect any international payments agreements of the Republic of Austria which are in force.

Article 16

Any pension fund or provident fund established by or conducted under the authority of OPEC shall enjoy legal capacity in the Republic of Austria if OPEC so requests, and shall enjoy the same exemptions, immunities and privileges as OPEC itself.

Article 17

OPEC shall be exempt from all compulsory contributions to, and officials of OPEC shall not be required by the Government to participate in, any social security scheme of the Republic of Austria.

Article 18

The Government shall make such provision as may be necessary to enable any official of OPEC who is not afforded social security coverage by OPEC to participate, if OPEC so requests, in any social security scheme of the Republic of Austria. OPEC shall, insofar as possible, arrange, under conditions to be agreed upon, for the participation in the Austrian social security system of those locally recruited or temporarily employed members of its staff to whom it does not grant social security protection at least equivalent to that offered under Austrian law.

Article 19

(1) The Government shall take all necessary measures to facilitate the entry into, and sojourn in Austrian territory and shall place no impediment in the way of the departure from Austrian territory of the persons listed below, shall ensure that no impediment is placed in the way of their transit to or from the headquarters seat and shall afford them any necessary protection in transit:

- a) Representatives of Member Countries and their families;
 - b) Governors and their families;
 - c) Officials of OPEC, their families and other members of their households;
 - d) Persons, other than officials of OPEC, performing missions authorized by OPEC or serving on specialized organs of OPEC, working parties or other subsidiary bodies of OPEC, and their spouses;
 - e) Representatives of States which are not Members of OPEC who are sent as observers, in accordance with rules adopted by OPEC, to meetings convened by OPEC;
- and
- f) Representatives of other organizations or other persons invited by OPEC to the headquarters seat on official business.

(2) Visas which may be required by persons referred to in this Article shall be granted without charge as promptly as possible.

Article 20

Representatives of Member Countries, Governors and representatives of States which are not Members of OPEC who are sent as observers, in accordance with rules adopted by OPEC, to meetings convened by OPEC shall, without prejudice to any other privileges and immunities which they may enjoy while exercising their functions and during their journeys to and from the headquarters seat, enjoy within and with respect to the Republic of Austria, the following privileges and immunities:

- a) Immunity in respect to themselves, their spouses and dependent children from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- b) Immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written, and of all acts done by them, in the performance of their official function, such immunity to

continue notwithstanding that the persons may no longer be engaged in the performance of such functions;

- c) Inviolability of all papers and documents;
- d) The right to use codes and to dispatch or receive papers and correspondence by courier or in sealed bags;
- e) Exemption, in respect of themselves, their spouses and dependent children from immigration restrictions, alien registration and national service obligations;
- f) The same privileges with respect to currency and exchange restrictions as the Government accords to representatives of foreign Governments on temporary official missions; and
- g) The same immunities and facilities with respect to their personal and official baggage as the Government accords to members, having comparable rank, of diplomatic missions in the Republic of Austria.

Article 21

The privileges and immunities accorded by Article 20 are conferred, not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connexion with OPEC. Consequently, it is incumbent upon a Member Country as well as upon any State sending observers to waive the immunity of any of its representatives or of the Governor nominated by the respective State, in any case where, in the judgment of the Member Country, the immunity would impede the course of justice and where it can be waived without prejudice to the purposes for which it was accorded.

Article 22

Officials of OPEC shall enjoy within and with respect to the Republic of Austria the following privileges and immunities:

- a) Immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written, and of acts performed by them, in their official capacity; such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned may have ceased to be officials of OPEC;
- b) Immunity from seizure of their personal and official baggage;
- c) Immunity from inspection of official baggage, and, if the official comes within the scope of Article 23, immunity from inspection of personal baggage;
- d) Exemption from taxation in respect of the salaries, emoluments, indemnities and pensions paid to them by OPEC for services past or present or in connexion with their service with OPEC;
- e) Exemption from any form of taxation on income derived by them from sources outside the Republic of Austria;

f) Exemption, with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households from immigration restrictions and alien registration;

g) Freedom to acquire or maintain within the Republic of Austria or elsewhere foreign securities, foreign currency accounts, and other movable and under the same conditions applicable to Austrian nationals immovable property; and at the termination of their OPEC employment, the right to take out of the Republic of Austria through authorized channels without prohibition, or restriction, their funds in the same currency and up to the same amounts as they had brought into the Republic of Austria;

h) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households as the Government accords in time of international crises to members, having comparable rank, of diplomatic missions in the Republic of Austria; and

i) The right to import for personal use, free of duty and other levies, prohibitions and restrictions on imports:

(i) Their furniture and effects in one or more separate shipments, and thereafter to import necessary additions to the same;

(ii) At the time of first installation two cars; however, customs duties are to be paid if they are sold in the Republic of Austria within a period of two years, the lapse of time being counted from the date of importation;

(iii) Limited quantities of certain articles for personal use or consumption and not for gift or sale; OPEC shall enjoy the right to establish a commissary of its own or its officials shall have access to one of the existing commissaries in Vienna; a supplemental agreement shall be concluded to regulate the exercise of these rights.

Article 23

In addition to the privileges and immunities specified in Article 22:

a) The Secretary General shall be accorded in respect of himself, his spouse and his dependent children, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to ambassadors who are chiefs of mission;

b) The Deputy Secretary General, the Chiefs of the Departments, Senior Officers and such additional categories of officials as may be designated, in agreement with the Government, by the Secretary General on the ground of the responsibilities of their positions in OPEC the same privileges and immunities, exemptions and facilities as the Government accords to members, having comparable rank, of diplomatic missions in the Republic of Austria.

Article 24

(1) Persons, other than officials of OPEC, performing missions authorized by OPEC or serving on specialized organs of OPEC, working parties or other subsidiary bodies of OPEC and representatives of other organizations or other persons invited by OPEC to the headquarters seat on official business shall, without prejudice to any other privileges and

immunities which they may enjoy for other reasons, enjoy immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written, and of acts performed by them in direct connexion with their official business.

(2) They shall further enjoy the same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses their dependent relatives and other members of their households as the Government accords in time of international crises to members, having comparable rank, of diplomatic missions in the Republic of Austria.

(3) Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the persons referred to in paragraph 1 may be present in the Republic of Austria for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

Article 25

(1) The privileges and immunities accorded by Articles 22, 23 and 24 are conferred in the interest of OPEC and not for the personal benefit of the individuals themselves. Consequently, it is incumbent upon the Organization to waive the immunity of any of its officials or of any person covered by the provision of Article 24 in all cases where the immunity impedes the course of justice and where it can be waived without prejudice to the interest of OPEC. In any case where these privileges and immunities arise, the official or other person involved shall immediately report to the Secretary General, who shall decide, in consultation, where appropriate, with the Board of Governors, whether they shall be waived. In the case of the Secretary General, the Conference of OPEC shall have the right to waive immunities.

(2) OPEC and its officials shall co-operate at all times with the appropriate Austrian authorities to facilitate the prompt execution of the laws of the Republic of Austria and to prevent the occurrences of any abuses in connexion with the privileges and immunities accorded by this Agreement.

Article 26

All persons of Austrian citizenship and all stateless persons resident in Austria and employed by OPEC shall enjoy the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded by this Agreement to the extent recognized by international law as accepted by the Government, provided, however, that Article 17 shall not and Article 22 (d) shall, in any event, apply to officials of OPEC who are Austrian citizens or who are stateless persons resident in Austria. They shall also have access to the commissary established in accordance with Article 22 paragraph i subparagraph (iii), the exercise of this right being regulated by the supplemental agreement provided for in that subparagraph.

Article 27

(1) OPEC shall communicate to the Government a list of persons within the scope of Articles 20, 22 and 24 and shall revise such list from time to time as may be necessary.

(2) The Government shall furnish persons within the scope of Article 22 with an identity card bearing the photograph of the holder. This card shall serve to identify the holder in relation to all Austrian authorities.

Article 28

The Secretary General shall take every precaution to ensure that no abuse of a privilege or immunity conferred by this Agreement shall occur. Should the Government consider that abuse of a privilege or immunity conferred by this Agreement has occurred, the Secretary General shall upon request, consult with the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria to determine whether any such abuse has occurred. If such consultations fail to achieve within a reasonable time a result satisfactory to the Government and to the Secretary General, the matter may be referred by either party for final decision to a tribunal of three arbitrators: one to be chosen by the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria, one to be chosen by the Secretary General and the third, who shall be chairman of the tribunal, to be chosen by the first two arbitrators. If the tribunal is not constituted within three months from the date of the request made for the submission of the dispute to arbitration, the appointment of the arbitrators not yet designated shall be made by the President of the International Court of Justice at the request of the Government or of OPEC.

Article 29

Any dispute which may arise between the Government and OPEC as to the interpretation or application of this Agreement, shall, at the request of either of them, be referred to arbitration. The arbitration tribunal shall consist of three arbitrators: one to be chosen by the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria, one to be chosen by the Secretary General and the third, who shall be chairman of the tribunal, to be chosen by the first two arbitrators. If the tribunal is not constituted within six months from the date of the request made for the submission of the dispute to arbitration, the appointment of the arbitrators not yet designated shall be made by the President of the International Court of Justice at the request of the Government or of OPEC.

Article 30

(1) This Agreement shall enter into force upon an exchange of notes between the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria and the Secretary General duly authorized thereto by Resolution of the Conference of OPEC.

(2) Upon the entry into force of this Agreement the "Agreement between the Republic of Austria and the Organization of the Petroleum Exporting Countries regarding the Headquarters of the Organization of the Petroleum Exporting Countries" of June 24, 1965, ceases to be in force.

(3) Consultations with respect to modification of this Agreement shall be entered into at the request of the Government or OPEC. Any such modification shall be by mutual consent.

(4) This Agreement shall be construed in the light of its primary purpose of enabling OPEC at its headquarters in the Republic of Austria fully and efficiently to discharge its responsibilities and fulfill its purposes.

In witness thereof, the respective representatives of the Republic of Austria and of the Organization of the Petroleum Exporting Countries have signed this Agreement.

Done in duplicate in Vienna, this day of February 18 of 1974, in the German and English languages, both texts being equally authoritative.

For the Republic of Austria:

RUDOLF KIRCHSCHLÄGER M. P.

For the Organization of the Petroleum Exporting Countries:

DR. A. KHENE M. P.

I
THE FEDERAL MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Vienna, February 18, 1974

Excellency,

With reference to the Agreement between the Organization of the Petroleum Exporting Countries and the Republic of Austria regarding the Headquarters of the Organization of the Petroleum Exporting Countries, to which I have this day affixed my signature, I have the honour to propose that:

(1) The articles mentioned in paragraph (7) of Article 12 of the Agreement may be disposed of without charge only for the benefit of international organizations or charitable institutions.

(2) Having regard to Article 38 (1) of the Vienna Convention on Diplomatic Relations and to the practice of Austria, the Republic of Austria will accord persons referred to in Article 26 of the Agreement – persons of Austrian citizenship and stateless persons resident in Austria -- only the immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written, and of acts performed by them in direct connexion with their official business.

(3) In accordance with the practice of the Republic of Austria which is in conformity with Article 42 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations to which Austria is a party, diplomatic agents accredited to the Republic of Austria may not practice for personal profit any professional or commercial activity. It is understood that the same restriction shall apply to all persons to whom the Agreement accords the same privileges and immunities as are accorded to members, having comparable rank, of diplomatic missions in the Republic of Austria.

(4) Persons to whom the Agreement applies, who are not Austrian nationals or stateless persons resident in Austria, shall not benefit from Austrian regulations governing family and maternity allowances.

(5) Without prejudice to the provision of Article 22 (g) of the Agreement, officials of OPEC and persons, other than officials of OPEC, performing missions authorized by OPEC or serving on specialized organs of OPEC, working parties or other subsidiary bodies of OPEC shall be allowed, over and above the facilities granted by the Agreement, to make transfers to other countries up to a maximum amount of one thousand U.S. dollars (U.S. \$ 1,000.00) per year, to the debit of accounts in Austrian Schilling held in their names at Austrian credit institutions; if the afore-mentioned persons wish to make Austrian currency transfers exceeding the amount mentioned above, such transfers shall be authorized by the Austrian authorities up to the amount of all salary previously received in Austrian currency by the person concerned from OPEC, provided that OPEC agrees that the amount to be transferred shall be deducted from transferable Austrian currency balances of OPEC.

If OPEC agrees to this proposal, I have the honour to propose that this note and your note of confirmation shall constitute an Agreement between OPEC and the Republic of Austria, entering into force on the same day as the Headquarters Agreement.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

RUDOLF KIRCHSCHLÄGER M. P.

His Excellency Dr. Abderrahman Khene
Secretary General of the Organization of the Petroleum Exporting Countries, Vienna

II
ORGANIZATION OF THE PETROLEUM EXPORTING COUNTRIES

SECRETARY GENERAL

Vienna, 18 February, 1974

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of 18 February, 1974, which reads as follows:

[See note I]

I have the honour to confirm that OPEC agrees with the above proposal and that your note and this reply will constitute an Agreement between OPEC and the Republic of Austria, entering into force on the same day as the Headquarters Agreement.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

DR. A. KHENE M. P.
(Secretary General)

His Excellency Dr. Rudolf Kirchschräger
Federal Minister for Foreign Affairs, Vienna

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

A B K O M M E N

**ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER
ORGANISATION DER ERDÖLEXPORTIERENDEN LÄNDER
ÜBER DEN AMTSSITZ DER ORGANISATION DER
ERDÖLEXPORTIERENDEN LÄNDER**

A B K O M M E N
ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTER-
REICH UND DER ORGANISATION DER
ERDÖLEXPORTIERENDEN LÄNDER
ÜBER DEN AMTSSITZ DER ORGANI-
SATION DER ERDÖLEXPORTIEREN-
DEN LÄNDER

Die Republik Österreich und die Organisation der erdölexportierenden Länder, in dem Wunsche, ein neues Abkommen betreffend den Sitz der Organisation der erdölexportierenden Länder in Wien sowie über die Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen zu schließen, sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

Im Sinne dieses Abkommens ist zu verstehen:

- a) unter „OEL“ die Organisation der erdöl-exportierenden Länder;
- b) unter „Regierung“ die Bundesregierung der Republik Österreich;
- c) unter „Generalsekretär“ der Generalsekretär der OEL oder jeder Funktionär, der beauftragt ist, in seinem Namen zu handeln;
- d) unter „Mitgliedstaat“ ein Staat, der Mitglied der OEL ist;
- e) unter „Gouverneur“ ein Mitglied des Gouverneursrates der OEL gemäß der Begriffsbestimmung der Satzung der OEL;
- f) unter „Vertreter der Mitgliedstaaten“ beglaubigte Vertreter der Mitgliedstaaten und die Angehörigen ihrer Delegationen, jedoch nicht das Verwaltungs- und technische Personal oder sonstiges Dienstpersonal;
- g) unter „von der OEL einberufene Tagung“ jede Tagung der Konferenz der OEL oder des Gouverneursrates der OEL sowie alle von der OEL oder über ihre Veranlassung einberufenen internationalen Konferenzen oder sonstigen Zusammenkünfte;

- h) unter „Archive der OEL“ Aufzeichnungen und Schriftverkehr, Schriftstücke, Manuskripte, photographische Aufnahmen und Filmaufnahmen, Filme und Tonaufnahmen, die im Eigentum oder Besitz der OEL stehen;
- i) unter „Angestellte der OEL“ der Generalsekretär und alle Angehörigen des Personals der OEL mit Ausnahme des an Ort und Stelle aufgenommenen und nach Stundenlohn bezahlten Personals;
- j) unter „Eigentum“ alles Eigentum einschließlich Kapitalien und anderer Vermögenswerte, die Eigentum der OEL sind oder in Durchführung ihrer satzungsgemäßen Aufgaben in ihrem Besitz oder in ihrer Verwaltung stehen, sowie alle Einkünfte der OEL; und
- k) unter „Amtssitz“ das Gelände des Amtssitzes mit dem darauf befindlichen Gebäude oder den darauf befindlichen Gebäuden, wie es in einem Zusatzabkommen zwischen der Regierung und der OEL näher umschrieben wird, sowie die Residenz des Generalsekretärs und gegebenenfalls jedes sonstige Grundstück oder Gebäude, welches jeweils auf Grund der Bestimmungen des Artikels 2 Absatz 2 als zu diesem Bereich vorübergehend oder ständig zugehörig anzusehen ist.

Artikel 2

(1) Der ständige Amtssitz der OEL befindet sich gemäß Beschluß der Konferenz der OEL und gemäß der näheren Umschreibung durch das in Artikel 1 k) erwähnte Zusatzabkommen zwischen der Regierung und der OEL im Amtssitzbereich.

(2) Jedes Gebäude außerhalb des Amtssitzbereichs, das mit Zustimmung der Regierung für Tagungen verwendet wird, die von der OEL einberufen werden, wird vorübergehend in den Amtssitzbereich einbezogen.

Artikel 3

(1) Die Regierung anerkennt die Exterritorialität des Amtssitzbereichs, der nach den Bestimmungen dieses Abkommens der Aufsicht und der Verfügungsgewalt der OEL unterworfen ist.

(2) Soweit in diesem Abkommen nichts anderes vorgesehen ist und vorbehaltlich allfälliger gemäß Artikel 4 erlassener Vorschriften gelten innerhalb des Amtssitzbereichs die Gesetze der Republik Österreich.

(3) Soweit in diesem Abkommen nichts anderes vorgesehen ist, sind die innerhalb des Amtssitzbereichs gesetzten Handlungen und vorgenom-

menen Rechtsgeschäfte der Jurisdiktion der Gerichte oder sonst zuständigen Organe der Republik Österreich auf Grund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen unterworfen.

Artikel 4

(1) Die OEL ist befugt, für den Amtssitzbereich geltende Vorschriften zu erlassen, um darin alle für die vollständige Wahrnehmung ihrer Funktionen in jeder Beziehung notwendigen Voraussetzungen zu schaffen. Gesetze der Republik Österreich, welche mit einer der von der OEL im Rahmen dieses Artikels erlassenen Vorschriften unvereinbar sind, sind in dem Ausmaß, in dem eine solche Unvereinbarkeit gegeben ist, für den Amtssitzbereich nicht anwendbar. Jede Meinungsverschiedenheit zwischen der Republik Österreich und der OEL darüber, ob eine Vorschrift der OEL als im Rahmen des vorliegenden Artikels erlassen erscheint oder ob ein Gesetz der Republik Österreich mit einer im Rahmen dieses Artikels erlassenen Vorschrift der OEL unvereinbar ist, ist unverzüglich nach dem in Artikel 29 vorgesehenen Verfahren beizulegen. Bis zu einer solchen Beilegung bleibt die Vorschrift der OEL in Geltung und das Gesetz der Republik Österreich ist in dem Ausmaß für den Amtssitzbereich nicht anwendbar, als von der OEL seine Unvereinbarkeit mit der Vorschrift der OEL behauptet wird.

(2) Die OEL wird die Regierung erforderlichenfalls von Zeit zu Zeit über die von ihr gemäß Absatz 1 erlassenen Vorschriften unterrichten.

(3) Dieser Artikel steht der angemessenen Anwendung der Feuerschutz- bzw. Gesundheitsvorschriften der zuständigen österreichischen Behörden nicht entgegen.

Artikel 5

(1) Der Amtssitzbereich ist unverletzlich. Kein Funktionär oder Beamter der Republik Österreich noch irgendeine in der Republik Österreich Hoheitsrechte ausübende Person darf den Amtssitzbereich betreten, um dort Amtshandlungen zu setzen, außer mit Zustimmung des Generalsekretärs und unter den von ihm festgelegten Bedingungen. Jedoch kann bei Feuer oder einer anderen Katastrophe, wenn sofortige Schutzmaßnahmen erforderlich sind, die Zustimmung des Generalsekretärs vermutet werden.

(2) Gerichtliche Vollzugshandlungen, einschließlich der Beschlagnahme privaten Eigentums, dürfen im Amtssitzbereich nur mit ausdrücklicher Erlaubnis des Generalsekretärs und unter den von ihm festgelegten Bedingungen stattfinden.

Artikel 6

(1) Die zuständigen österreichischen Behörden werden entsprechende Vorsorge treffen, um zu

gewährleisten, daß die Ruhe im Amtssitzbereich nicht durch Personen oder Personengruppen gestört wird, die ihn ohne Erlaubnis zu betreten versuchen oder in der unmittelbaren Umgebung des Amtssitzbereiches Unruhe stiften; sie werden ferner an den Grenzen des Amtssitzbereiches den zu diesem Zweck erforderlichen Polizeischutz beistellen.

(2) Wenn dies vom Generalsekretär gewünscht wird, so werden die zuständigen österreichischen Behörden eine ausreichende Zahl von Polizisten zur Aufrechterhaltung von Ruhe und Ordnung im Amtssitzbereich beistellen.

(3) Die zuständigen österreichischen Behörden werden alle entsprechenden Vorkehrungen treffen, um zu gewährleisten, daß die durch die örtlichen Gegebenheiten bedingten Vorteile des Amtssitzbereiches nicht beeinträchtigt werden und die Erfüllung der Aufgaben, denen der Amtssitzbereich dient, nicht durch irgendeine Verwendung der Grundstücke oder der Gebäude in der Umgebung derselben erschwert wird. Die OEL wird ihrerseits alle entsprechenden Vorkehrungen treffen, um zu gewährleisten, daß die durch die örtlichen Gegebenheiten bedingten Vorteile der in der Umgebung des Amtssitzbereiches liegenden Grundstücke nicht durch irgendeine Verwendung des Geländes oder der Gebäude des Amtssitzbereiches beeinträchtigt werden.

Artikel 7

Die Regierung anerkennt die Rechtspersönlichkeit der OEL und im besonderen ihre Fähigkeit:

- a) Verträge zu schließen;
- b) bewegliches und unbewegliches Eigentum zu erwerben und darüber zu verfügen; und
- c) gerichtliche Verfahren anhängig zu machen.

Artikel 8

Die Regierung anerkennt das Recht der OEL, in ihrem Amtssitzbereich oder, mit Zustimmung der Regierung, sonstwo in der Republik Österreich Tagungen einzuberufen.

Artikel 9

Die OEL und ihr Eigentum, wo immer es liegt und in wessen Händen es sich befindet, ist von jeglicher Jurisdiktion befreit, es sei denn, daß die OEL in einem besonderen Fall ausdrücklich auf ihre Immunität verzichtet hat. Es besteht jedoch Einverständnis, daß der Verzicht sich nicht auf Zwangsvollstreckungsmaßnahmen erstrecken kann.

Artikel 10

Das Eigentum der OEL, wo immer es liegt und in wessen Händen es sich befindet, ist vor jeder Durchsuchung, Requisition, Beschlagnahme, Enteignung oder sonstigen Form von Zwangsmaßnahmen der Vollzugs-, Verwaltungs-, Gerichts- oder gesetzgebenden Behörden geschützt.

Artikel 11

Die Archive der OEL sind unverletzlich, wo immer sie sich befinden.

Artikel 12

(1) Die OEL, ihre Vermögenswerte, Einkünfte und anderes Eigentum sind von jeder Form von Besteuerung befreit; eine solche Steuerbefreiung bezieht sich jedoch nicht auf den Eigentümer oder Bestandgeber des von der OEL in Bestand genommenen Eigentums.

(2) Sofern die Regierung aus wichtigen verwaltungsmäßigen Erwägungen außerstande sein sollte, der OEL Befreiungen von indirekten Steuern zu gewähren, die einen Teil der Kosten der Waren oder Dienstleistungen darstellen, die von der OEL gekauft bzw. für sie erbracht wurden, Miet- und Pachtzinse eingeschlossen, wird die Regierung der OEL für solche Steuern durch Bezahlung von Pauschalbeträgen, die von der Regierung und von der OEL einvernehmlich festgelegt werden, von Zeit zu Zeit Rückerstattung leisten. Es besteht jedoch Einverständnis darüber, daß die OEL in bezug auf kleinere Käufe keine Rückerstattung fordern wird. In bezug auf diese Steuern wird die OEL jederzeit zumindest die gleichen Befreiungen und Erleichterungen genießen, die der österreichischen staatlichen Verwaltung oder den bei der Republik Österreich beglaubigten Leitern diplomatischer Vertretungen gewährt werden, je nachdem, welche günstiger sind. Es besteht jedoch weiters Einverständnis darüber, daß die OEL nicht Befreiung von solchen Steuern fordern wird, die tatsächlich nur ein Entgelt für öffentliche Dienstleistungen darstellen.

(3) Alle Rechtsgeschäfte, an denen die OEL beteiligt ist, und alle Urkunden über solche sind von allen Abgaben, Beurkundungs- und Gerichtsgebühren befreit.

(4) Gegenstände, die von der OEL für amtliche Zwecke ein- oder ausgeführt werden, sind von Zollgebühren und anderen Abgaben, Ein- und Ausfuhrverboten und -beschränkungen befreit.

(5) Die OEL ist hinsichtlich der Einfuhr von Dienstwagen und Ersatzteilen für diese, soweit sie für ihren amtlichen Gebrauch benötigt werden, von Zollgebühren und sonstigen Abgaben, Verboten und Beschränkungen befreit.

(6) Die Regierung wird über Ersuchen Zuteilungen von Benzin und anderen Treibstoffen und Schmierölen für jeden derartigen von der OEL betriebenen Wagen in den Mengen vornehmen, die für deren Betrieb erforderlich sind, und zwar zu jenen Sondersätzen, die für diplomatische Vertretungen in der Republik Österreich gelten.

(7) Die gemäß den Absätzen 4 und 5 eingeführten oder gemäß Absatz 6 von der Regierung bezogenen Gegenstände dürfen von der OEL in der Republik Österreich nicht innerhalb eines Zeitraumes von zwei Jahren nach Einfuhr oder Erwerb verkauft werden, außer es wurde mit der Regierung etwas anderes vereinbart.

Artikel 13

Soweit dies mit internationalen Verträgen, Regelungen und Übereinkommen, die für die Regierung verbindlich sind, vereinbar ist, genießt die OEL für ihren amtlichen Nachrichtenverkehr keine weniger vorteilhafte Behandlung, als sie von der Regierung irgendeiner anderen Organisation oder Regierung einschließlich deren diplomatischen Vertretungsbehörden hinsichtlich der Priorität und Gebührensätze für Postsendungen, Telegramme auf dem Draht- und Funkweg und Bildtelegramme, Fernsehen, Telephon und andere Arten der Nachrichtenübermittlung sowie in bezug auf Pressetarife für Mitteilungen an Presse und Rundfunk gewährt werden.

Artikel 14

(1) Die amtlichen Mitteilungen, die an die OEL oder einen ihrer Angestellten im Amtsbereich gerichtet sind, sowie die von der OEL abgehenden amtlichen Mitteilungen, auf welchem Wege und in welcher Form immer sie übermittelt werden, unterliegen keiner Zensur und dürfen auch sonst nicht abgefangen oder in ihrem vertraulichen Charakter verletzt werden.

(2) Die OEL ist befugt, Codes zu benutzen und ihre Korrespondenz und sonstigen amtlichen Mitteilungen durch Kuriere oder versiegelt abzusenden und zu empfangen; auf diese finden dieselben Privilegien und Immunitäten Anwendung wie auf diplomatische Kuriere und Sendungen.

Artikel 15

(1) Die OEL kann, ohne irgendwelchen Kontrollen oder Vorschriften unterworfen zu sein, für amtliche Zwecke unbehindert

- a) jegliche Zahlungsmittel auf gesetzlich zulässigem Wege erwerben, besitzen und über sie verfügen;
- b) über Guthaben in jeder beliebigen Währung verfügen;

- c) Kapitalien und Wertpapiere auf gesetzlich zulässigem Wege erwerben, besitzen und darüber verfügen; und
 - d) ihre Kapitalien, Wertpapiere und Zahlungsmittel in die Republik Österreich oder aus der Republik Österreich in jedes Land oder aus jedem Land oder innerhalb der Republik Österreich transferieren.
- (2) Die Bestimmungen des Absatzes 1 finden auf Schilling-Beträge, die den österreichischen Vorschriften über Sperrguthaben unterliegen, keine Anwendung; sie berühren auch nicht die jeweils geltenden zwischenstaatlichen Zahlungs-(Verrechnungs)abkommen der Republik Österreich.

Artikel 16

Jeder von der OEL eingerichtete oder unter ihrer Aufsicht geführte Pensions- oder Fürsorgefonds genießt in der Republik Österreich über Antrag der OEL Rechtsfähigkeit, und es gelten für ihn die gleichen Befreiungen, Immunitäten und Privilegien wie für die OEL selbst.

Artikel 17

Die OEL ist von jeder Beitragspflicht an eine Sozialversicherungseinrichtung der Republik Österreich befreit, und die Angestellten der OEL werden von der Regierung nicht verhalten, solchen Einrichtungen anzugehören.

Artikel 18

Die Regierung trifft die gegebenenfalls erforderlichen Maßnahmen, um es jedem Angestellten der OEL, der an Sozialversicherungseinrichtungen der OEL nicht teilhat, über Ersuchen der OEL zu ermöglichen, einer Sozialversicherungseinrichtung der Republik Österreich beizutreten. Die OEL hat unter zu vereinbarenden Bedingungen soweit wie möglich Vorsorge dafür zu treffen, daß die an Ort und Stelle aufgenommenen oder vorübergehend angestellten Angehörigen ihres Personals, denen sie nicht einen Sozialversicherungsschutz zuteil werden läßt, der dem nach österreichischem Recht gewährten zumindest gleichwertig ist, Mitglieder einer österreichischen Sozialversicherungseinrichtung werden können.

Artikel 19

(1) Die Regierung wird alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um den nachstehend angeführten Personen die Einreise nach und den Aufenthalt in Österreich zu erleichtern, und wird ihrer Ausreise aus österreichischem Gebiet keine Hindernisse in den Weg legen und dafür sorgen, daß sie bei ihren Reisen zum und vom Amtssitzbereich nicht behindert werden, sowie ihnen während der Reise jeden erforderlichen Schutz zuteil werden lassen:

- a) Vertretern der Mitgliedstaaten und deren Familien;
- b) Gouverneuren und deren Familien;
- c) Angestellten der OEL, deren Familien und sonstigen Haushaltsangehörigen;
- d) Personen, die keine Angestellten der OEL sind und die Aufträge ausführen, zu denen sie von der OEL ermächtigt wurden, oder in Spezialorganen der OEL, in Arbeitsgruppen oder sonstigen Hilfsorganen der OEL arbeiten, sowie deren Ehegatten;
- e) Vertretern von Staaten, die nicht Mitglieder der OEL sind, die gemäß den von der OEL festgelegten Vorschriften zu den von der OEL abgehaltenen Tagungen als Beobachter entsandt werden; und
- f) Vertretern anderer Organisationen oder anderen Personen, die von der OEL in amtlicher Obliegenheit in den Amstssitzbereich eingeladen werden.

(2) Die von den in diesem Artikel angeführten Personen benötigten Sichtvermerke werden kostenlos und so rasch wie möglich erteilt.

Artikel 20

Vertreter der Mitgliedstaaten, Gouverneure und gemäß den Vorschriften der OEL zu den von der OEL abgehaltenen Tagungen als Beobachter entsandte Vertreter von Staaten, die nicht Mitglieder der OEL sind, genießen unbeschadet etwaiger anderer ihnen während der Ausübung ihrer Funktionen und auf ihren Reisen zum und vom Amstssitzbereich zustehender Privilegien und Immunitäten in und gegenüber der Republik Österreich folgende Privilegien und Immunitäten:

- a) Schutz für ihre Person, ihre Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kinder vor persönlicher Verhaftung oder Anhaltung und vor Beschlagnahme ihres privaten Gepäcks;
- b) Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gesetzten Handlungen, wobei diese Befreiung auch dann weiterbesteht, wenn die betreffenden Personen solche Funktionen nicht mehr ausüben;
- c) Unverletzlichkeit aller Schriftstücke und Dokumente;
- d) das Recht, Codes zu benutzen und Schriftstücke und Korrespondenz durch Kurier oder versiegelt abzusenden oder zu empfangen;

- e) Befreiung von Einwanderungsbeschränkungen, von der Ausländerregistrierung und vom nationalen Dienst für sich selbst, ihre Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kinder;
- f) die gleichen Privilegien in bezug auf Währungs- und Devisenbeschränkungen, wie sie die Regierung den Vertretern ausländischer Regierungen in vorübergehender amtlicher Mission einräumt; und
- g) die gleichen Immunitäten und Erleichterungen in bezug auf ihr privates und Dienstgepäck, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich einräumt.

Artikel 21

Die auf Grund des Artikels 20 eingeräumten Privilegien und Immunitäten werden den Betreffenden nicht zu ihrem persönlichen Vorteil gewährt, sondern um die unabhängige Ausübung ihrer Pflichten im Rahmen der OEL zu gewährleisten. Demzufolge obliegt einem Mitgliedstaat sowie jedem Staat, der Beobachter entsendet, die Immunität seiner Vertreter oder des vom betreffenden Staat ernannten Gouverneurs in jedem Falle aufzuheben, in dem nach Beurteilung des Mitgliedstaates die Immunität den Lauf der Gerechtigkeit hemmen würde und in dem sie ohne Nachteil für die Zwecke, für die sie gewährt wurde, aufgehoben werden kann.

Artikel 22

Angestellte der OEL genießen in und gegenüber der Republik Österreich folgende Privilegien und Immunitäten:

- a) Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gesetzten Handlungen, wobei diese Befreiung auch dann weiterbesteht, wenn die betreffenden Personen nicht mehr Angestellte der OEL sind;
- b) Schutz vor Beschlagnahme ihres privaten und ihres Dienstgepäcks;
- c) Schutz vor Durchsuchung des Dienstgepäcks und, falls der Angestellte unter Artikel 23 fällt, Schutz vor Durchsuchung des privaten Gepäcks;
- d) Befreiung von der Besteuerung der Gehälter, Bezüge, Vergütungen und Ruhegelder, die sie von der OEL für gegenwärtige oder frühere Dienste oder im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit bei der OEL erhalten;

- e) Befreiung von jeder Art Besteuerung von Einkommen, die aus Quellen außerhalb der Republik Österreich stammen;
- f) Befreiung von Einwanderungsbeschränkungen und von der Ausländerregistrierung für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und andere Haushaltsangehörige;
- g) die Befugnis, in der Republik Österreich oder anderswo ausländische Wertpapiere, Guthaben in fremden Währungen und andere bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte, letztere jedoch nur unter den auch für österreichische Staatsbürger geltenden Bedingungen, zu erwerben und zu besitzen, sowie das Recht, bei Beendigung ihres Dienstverhältnisses bei der OEL ohne Vorbehalte oder Beschränkungen ihre Zahlungsmittel auf gesetzlich zulässigem Wege in der gleichen Währung und bis zu denselben Beträgen auszuführen, wie sie sie in die Republik Österreich eingeführt haben;
- h) den gleichen Schutz und die gleichen Repatriierungsmöglichkeiten für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und sonstige Haushaltsangehörige, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich in Zeiten internationaler Krisen einräumt;
- i) das Recht, zum persönlichen Gebrauch steuer- und abgabefrei sowie frei von Einfuhrverboten und -beschränkungen folgendes einzuführen:
 - (i) ihre Einrichtungsgegenstände und persönliche Habe in einem oder mehreren getrennten Transporten und danach die notwendigen Ergänzungen;
 - (ii) im Zeitpunkt der ersten Niederlassung zwei Kraftwagen; Zollgebühren müssen jedoch bezahlt werden, wenn diese in der Republik Österreich innerhalb eines Zeitraumes von zwei Jahren verkauft werden; der Zeitraum wird vom Zeitpunkt der Einfuhr an gerechnet;
 - (iii) beschränkte Mengen bestimmter Artikel, die zum persönlichen Gebrauch und Verbrauch, jedoch nicht für Geschenk- oder Verkaufszwecke bestimmt sind; die OEL ist berechtigt, ein eigenes „Commissary“ einzurichten oder es werden ihre Angestellten Zugang zu einem der in Wien bestehenden „Commissaries“ erhalten; zur Regelung der Ausübung dieser Rechte wird ein Zusatzabkommen abgeschlossen werden.

Artikel 23

Neben den in Artikel 22 angeführten Privilegien und Immunitäten werden

- a) dem Generalsekretär die Privilegien und Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen für sich selbst, seinen Ehegatten und seine unterhaltsberechtigten Kinder gewährt, die Botschaftern, die Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden sind, eingeräumt werden;
- b) dem Stellvertretenden Generalsekretär, den Abteilungsleitern, den Höheren Angestellten sowie jenen weiteren Kategorien von Angestellten, die vom Generalsekretär mit Zustimmung der Regierung im Hinblick auf ihre verantwortliche Stellung in der OEL namhaft gemacht werden, die gleichen Privilegien und Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen eingeräumt, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich einräumt.

Artikel 24

(1) Personen, die keine Angestellten der OEL sind und die Aufträge ausführen, zu denen sie von der OEL ermächtigt wurden, oder in Spezialorganen der OEL, in Arbeitsgruppen oder sonstigen Hilfsorganen der OEL arbeiten, und Vertreter anderer Organisationen oder sonstige Personen, die von der OEL in amtlichen Obliegenheiten in den Amtssitzbereich eingeladen werden, genießen unbeschadet sonstiger Privilegien und Immunitäten, die ihnen aus anderen Gründen zustehen, Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in unmittelbarer Verbindung mit ihren amtlichen Obliegenheiten gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in unmittelbarer Verbindung mit ihren amtlichen Obliegenheiten gesetzten Handlungen.

(2) Weiters genießen sie den gleichen Schutz und die gleichen Repatriierungsmöglichkeiten für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und sonstige Haushaltsangehörige, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich in Zeiten internationaler Krisen einräumt.

(3) In jenen Fällen, in denen der Anfall irgendeiner Steuer vom Aufenthalt abhängt, werden Zeiträume, während derer sich die in Absatz 1 genannten Personen in der Republik Österreich zur Erfüllung ihrer Aufgaben aufhalten, nicht als Aufenthaltszeiträume angesehen.

Artikel 25

(1) Die auf Grund der Artikel 22, 23 und 24 gewährten Privilegien und Immunitäten werden

den Betreffenden im Interesse der OEL und nicht zu ihrem persönlichen Vorteil eingeräumt. Deshalb obliegt es der Organisation, die Immunität jedes ihrer Angestellten oder von Personen, die unter die Bestimmungen des Artikels 24 fallen, in allen Fällen aufzuheben, in denen sie den Lauf der Gerechtigkeit hemmt und ohne Beeinträchtigung der Interessen der OEL aufgehoben werden kann. In jedem Falle, in dem diese Privilegien und Immunitäten in Frage stehen, hat der betreffende Angestellte oder eine andere betroffene Person sofort an den Generalsekretär Bericht zu erstatten, der gegebenenfalls nach Rücksprache mit dem Gouverneursrat darüber entscheidet, ob sie aufgehoben werden sollen. Im Falle des Generalsekretärs hat die Konferenz der OEL das Recht, die Immunitäten aufzuheben.

(2) Die OEL und deren Angestellte werden jederzeit mit den zuständigen österreichischen Behörden zusammenarbeiten, um die ordnungsgemäße Vollziehung der Gesetze der Republik Österreich zu erleichtern und jeden Mißbrauch im Zusammenhang mit den im Rahmen dieses Abkommens gewährten Privilegien und Immunitäten zu verhindern.

Artikel 26

Allen von der OEL beschäftigten Personen österreichischer Staatsbürgerschaft oder Staatenlosen mit ständigem Aufenthalt in Österreich werden die Privilegien und Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen, die im Rahmen dieses Abkommens gewährt werden, so weit eingeräumt, als sie den von der Regierung anerkannten Regeln des Völkerrechts entsprechen, jedoch mit der Maßgabe, daß der Artikel 17 auf keinen und der Artikel 22 d) auf jeden Fall auf Angestellte der OEL, die österreichische Staatsbürger oder Staatenlose mit ständigem Aufenthalt in Österreich sind, anzuwenden sind. Sie haben darüber hinaus Zugang zu dem „Commissary“, das gemäß Artikel 22 lit. i (iii) eingerichtet wird, wobei die Ausübung dieses Rechts durch das in der genannten Bestimmung vorgesehene Zusatzabkommen geregelt werden wird.

Artikel 27

(1) Die OEL wird der Regierung eine Liste der in den Artikeln 20, 22 und 24 genannten Personen übermitteln und diese nach Bedarf von Zeit zu Zeit revidieren.

(2) Die Regierung wird den im Artikel 22 genannten Personen einen Identitätsausweis, der mit dem Lichtbild des Inhabers versehen ist, ausstellen. Dieser Ausweis dient zur Legitimierung des Inhabers gegenüber allen österreichischen Behörden.

Artikel 28

Der Generalsekretär trifft alle Vorkehrungen dafür, daß mit den im Rahmen dieses Abkommens gewährten Privilegien oder Immunitäten kein Mißbrauch getrieben wird. Falls die Regierung der Ansicht ist, daß mit den im Rahmen dieses Abkommens gewährten Privilegien oder Immunitäten Mißbrauch getrieben wurde, wird der Generalsekretär über Ersuchen mit dem Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich Rücksprache pflegen, um festzustellen, ob ein solcher Mißbrauch vorliegt. Führen derartige Rücksprachen innerhalb eines angemessenen Zeitraumes zu keinem für die Regierung und den Generalsekretär befriedigenden Ergebnis, dann kann die Angelegenheit von jeder Partei einem aus drei Schiedsrichtern zusammengesetzten Schiedsgericht zur endgültigen Entscheidung unterbreitet werden; von diesen ist einer vom Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich, einer vom Generalsekretär und der dritte, der als Vorsitzender des Schiedsgerichtes fungieren soll, von den beiden ersten Schiedsrichtern auszuwählen. Falls sich das Schiedsgericht nicht innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt des Antrages, die Streitigkeit einem schiedsrichterlichen Spruch zu unterwerfen, konstituiert, wird die Ernennung der noch nicht bestimmten Schiedsrichter auf Ersuchen der Regierung oder der OEL vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes vorgenommen.

Artikel 29

Alle zwischen der Regierung und der OEL über die Auslegung oder Anwendung dieses Abkommens entstehenden Streitigkeiten sind auf Antrag einer der beiden Parteien einem schiedsrichterlichen Spruch zu unterbreiten. Das Schiedsgericht besteht aus drei Schiedsrichtern; von diesen ist einer vom Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich, einer vom Generalsekretär und der dritte, der als Vorsitzender des Schiedsgerichtes fungieren soll, von den beiden ersten Schiedsrichtern auszuwählen. Falls sich das Schiedsgericht nicht innerhalb von sechs Monaten nach dem Zeitpunkt des Antrages, die Streitigkeit einem schiedsrichterlichen Spruch zu unterwerfen, konstituiert, wird die Ernennung der noch nicht bestimmten Schiedsrichter auf Ersuchen der Regierung oder der OEL vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes vorgenommen.

Artikel 30

(1) Dieses Abkommen tritt nach einem Notenaustausch zwischen dem Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich und dem hiefür durch Beschluß der Konferenz der OEL gehörig bevollmächtigten Generalsekretär in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieses Abkommens tritt das „Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Organisation der erdölexportierenden Länder über den Amtssitz der Organisation der erdölexportierenden Länder“ vom 24. Juni 1965 außer Kraft.

(3) Beratungen über die Abänderung dieses Abkommens werden über Ersuchen der Regierung oder der OEL aufgenommen. Jede derartige Abänderung erfolgt im gegenseitigen Einvernehmen.

(4) Die Auslegung dieses Abkommens hat im Geiste seines obersten Zieles zu erfolgen, das darin besteht, die OEL in die Lage zu versetzen, an ihrem Amtssitz in der Republik Österreich die ihr gestellten Aufgaben voll und ganz zu erfüllen und ihrer Zweckbestimmung nachzukommen.

ZU URKUND DESSEN haben die beiderseitigen Vertreter der Republik Österreich und der Organisation der erdölexportierenden Länder dieses Abkommen unterzeichnet.

GESCHEHEN zu Wien in zweifacher Ausfertigung, den 18. Februar 1974, in deutscher und englischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise maßgebend sind.

Für die Republik Österreich:

Rudolf Kirchschräger m. p.

Für die Organisation der
erdölexportierenden Länder:

Dr. A. Khene m. p.

I

DER BUNDESMINISTER
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

Wien, am 18. Februar 1974

Exzellenz!

Bezugnehmend auf das Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Organisation der Erdölexportierenden Länder über den Amtssitz der Organisation der Erdölexportierenden Länder, das ich heute unterzeichnet habe, beehre ich mich vorzuschlagen, daß

1. die in Artikel 12 Absatz 7 erwähnten Gegenstände unentgeltlich nur zugunsten internationaler Organisationen oder wohltätiger Einrichtungen veräußert werden dürfen;

2. im Hinblick auf Artikel 38 Absatz 1 des Wiener Übereinkommens über Diplomatische Beziehungen und im Hinblick auf die österreichische Praxis die Republik Österreich den in Artikel 26 des Abkommens erwähnten Personen österreichischer Staatsbürgerschaft und Staatenlosen mit ständigem Aufenthalt in Österreich nur die Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in unmittelbarer Verbindung mit ihren amtlichen Obliegenheiten gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in unmittelbarer Verbindung mit ihren amtlichen Obliegenheiten gesetzten Handlungen gewähren wird;

3. in Übereinstimmung mit der Praxis der Republik Österreich, die dem Artikel 42 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen, dem Österreich angehört, entspricht, in der Republik Österreich akkreditierte diplomatische Vertreter keinen freien Beruf und keine gewerbliche Tätigkeit ausüben dürfen, die auf persönlichen Gewinn gerichtet ist, und

Einverständnis darüber besteht, daß dieselbe Beschränkung auf alle Personen anzuwenden ist, denen dieses Abkommen die gleichen Privilegien und Immunitäten gewährt, wie sie Mitgliedern vergleichbaren Ranges der diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich gewährt werden;

4. Personen, auf die sich dieses Abkommen bezieht, die jedoch weder österreichische Staatsbürger noch Staatenlose mit ständigem Aufenthalt in Österreich sind, keinen Vorteil aus den österreichischen Bestimmungen über Familienbeihilfe und Geburtenbeihilfe ziehen werden;

5. vorbehaltlich der Bestimmungen des Artikels 22 lit. g des Abkommens Angestellten der OEL und Personen, die keine Angestellten der OEL sind und die Aufträge ausführen, zu denen sie von der OEL ermächtigt wurden, oder in Spezialorganen der OEL, in Arbeitsgruppen oder sonstigen Hilfsorganen der OEL arbeiten, gestattet sein soll, über die durch das Abkommen gewährten Erleichterungen hinaus Transfers in

andere Länder bis zu einem Maximalbetrag von 1000 US-Dollar (eintausend) pro Jahr zu Lasten von Schillingguthaben durchzuführen, die in ihren Namen bei österreichischen Kreditinstituten unterhalten werden und den vorgenannten Personen, die Transfers in österreichischer Währung vorzunehmen wünschen, die den oben erwähnten Betrag überschreiten, solche Transfers von den österreichischen Behörden bis zur Höhe aller Gehälter, die die betreffende Person vorher in österreichischer Währung von der OEL erhalten hat, genehmigt werden, vorausgesetzt, daß die OEL zustimmt, daß der zu transferierende Betrag von den transferierbaren Guthaben der OEL in österreichischer Währung abgezogen wird.

Sollte die OEL diesem Vorschlag zustimmen, habe ich die Ehre vorzuschlagen, daß diese Note und Ihre bestätigende Antwort ein Abkommen zwischen der Republik Österreich und der OEL darstellen, welches am selben Tag wie das Amtssitzabkommen in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochschätzung.

Rudolf Kirchschräger m. p.

Seiner Exzellenz
Dr. Abderrahman K h e n e
Generalsekretär der Organisation
der erdölexportierenden Länder

W i e n

II

ORGANISATION DER
ERDOLEXPORТИERENDEN LÄNDER
Der Generalsekretär

Wien, am 18. Februar 1974

Exzellenz!

Ich habe die Ehre, den Empfang Ihrer Note vom 18. Februar 1974 zu bestätigen, die folgenden Wortlaut hat:

[See note I -- Voir note I]

Ich beehre mich zu bestätigen, daß die OEL diesem Vorschlag zustimmt und daß Ihre Note und diese Antwortnote ein Abkommen zwischen der Republik Österreich und der OEL darstellen, welches am selben Tag wie das Amtssitzabkommen in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochschätzung.

Dr. A. Khene m. p.
(Generalsekretär)

Seiner Exzellenz
Dr. Rudolf Kirchschräger
Bundesminister für
Auswärtige Angelegenheiten
Wien

[TRANSLATION — TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET L'ORGANISATION
DES PAYS EXPORTATEURS DE PÉTROLE RELATIF AU SIÈGE DE
L'ORGANISATION DES PAYS EXPORTATEURS DE PÉTROLE

La République d'Autriche et l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, désireuses de conclure un nouvel accord relatif à l'établissement dans la ville de Vienne du siège de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole et de régler les questions soulevées par cet établissement, sont convenues de ce qui suit :

Article premier

Aux fins du présent Accord,

- a) L'abréviation « OPEP » désigne l'Organisation des pays exportateurs de pétrole ;
- b) Le terme « Gouvernement » désigne le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche ;
- c) L'expression « Secrétaire général » désigne le Secrétaire général de l'OPEP ou tout fonctionnaire désigné pour agir en son nom ;
- d) L'expression « pays membre » désigne un Etat membre de l'OPEP ;
- e) Le terme « Gouverneur » désigne un membre du Conseil des Gouverneurs de l'OPEP selon la définition qui en est donnée dans les statuts de l'OPEP ;
- f) L'expression « représentants des Etats membres » désigne les représentants accrédités des Etats membres et les membres de leurs délégations, à l'exclusion du personnel administratif et technique et des autres catégories de personnel auxiliaire ;
- g) L'expression « réunion convoquée par l'OPEP » désigne toute réunion de la Conférence de l'OPEP ou du Conseil des Gouverneurs de l'OPEP, ou toute conférence internationale ou autre réunion convoquée par l'OPEP ou sous ses auspices ;
- h) L'expression « archives de l'OPEP » désigne les dossiers et la correspondance, les documents, les manuscrits, les photographies et les documents sur films, les films cinématographiques et les enregistrements sonores appartenant à l'OPEP ou détenus par l'OPEP ;
- i) L'expression « fonctionnaires de l'OPEP » désigne le Secrétaire général et tous les membres du personnel de l'OPEP, à l'exception du personnel recruté localement et rémunérés sur une base horaire ;
- j) Le terme « biens » désigne tous les biens, y compris les fonds et autres avoirs appartenant à l'OPEP ou détenus ou administrés par l'OPEP dans l'exercice de ses fonctions statutaires et tous ses revenus ; et
- k) Le terme « siège » désigne le terrain sur lequel se trouve le siège avec le ou les bâtiments qui y sont édifiés, tels qu'ils sont définis dans un accord additionnel entre le Gouvernement et l'OPEP, la résidence du Secrétaire général et, le cas échéant, tout autre terrain

ou bâtiment qui pourrait, en tant que de besoin, y être incorporé à titre temporaire ou permanent en application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 2.

Article 2

1. Le siège permanent de l'OPEP, tel qu'il est approuvé par la résolution de la Conférence de l'OPEP et défini dans l'Accord additionnel entre le Gouvernement et l'OPEP visé à l'alinéa k de l'article premier, sera établi sur le site qui lui est réservé.

2. Tout bâtiment situé à l'extérieur du siège qui serait utilisé, avec l'accord du Gouvernement, pour y tenir des réunions convoquées par l'OPEP, sera temporairement incorporé au siège.

Article 3

1. Le Gouvernement reconnaît l'extraterritorialité du siège, qui sera placé sous le contrôle et sous l'autorité de l'OPEP, conformément aux dispositions du présent Accord.

2. A moins que le présent Accord n'en dispose autrement et sous réserve de toute réglementation promulguée en vertu de l'article 4, les lois de la République d'Autriche seront applicables dans l'enceinte du siège.

3. A moins que le présent Accord n'en dispose autrement, les tribunaux ou les autres organes compétents de la République d'Autriche auront juridiction sur les actes accomplis et des transactions conclues au siège, conformément aux lois applicables en la matière.

Article 4

1. L'OPEP a le droit d'édicter des règlements applicables dans l'enceinte du siège pour y créer les conditions nécessaires, à tous égards, au plein exercice de ses attributions. Dans la mesure où les lois de la République d'Autriche seraient incompatibles avec un règlement édicté par l'OPEP en vertu du présent article, elles ne sont pas applicables dans l'enceinte du siège. Tout différend entre la République d'Autriche et l'OPEP sur la question de savoir si un règlement édicté par l'OPEP est applicable en vertu du présent article, ou si une loi de la République d'Autriche est incompatible avec un règlement édicté par l'OPEP en vertu du présent article, doit être rapidement réglé selon la procédure prévue à l'article 29. Tant que le différend n'est pas réglé, le règlement de l'OPEP reste applicable et la loi de la République d'Autriche n'est pas applicable dans l'enceinte du siège dans la mesure où l'OPEP la déclare incompatible avec ledit règlement.

2. L'OPEP informera de temps à autre le Gouvernement, chaque fois qu'il y aura lieu, des règlements qu'elle a édictés en vertu du paragraphe 1 du présent article.

3. Le présent article ne fait pas obstacle à l'application raisonnable des règlements de protection contre l'incendie ou des règlements sanitaires édictés par les autorités autrichiennes compétentes.

Article 5

1. L'enceinte du siège de l'OPEP est inviolable. Un fonctionnaire ou responsable de la République d'Autriche ou toute autre personne exerçant une autorité publique quelconque en République d'Autriche ne pénétrera dans l'enceinte du siège pour y exercer une activité quelconque qu'avec le consentement du Secrétaire général et dans les conditions approuvées par lui. Le consentement du Secrétaire général peut cependant être présumé en cas d'incendie ou d'autre catastrophe nécessitant une mesure de protection d'urgence.

2. La signification d'un acte de procédure, y compris la saisie de biens privés, n'aura pas lieu dans l'enceinte du siège, sauf avec le consentement exprès du Secrétaire général et dans les conditions approuvées par lui.

Article 6

1. Les autorités autrichiennes compétentes prendront toutes les mesures appropriées afin que la tranquillité de l'enceinte du siège ne soit pas troublée par des personnes ou des groupes de personnes cherchant à y pénétrer sans autorisation ou provoquant des désordres dans son voisinage immédiat ; à cette fin, elles assureront, aux limites de l'enceinte du siège, la protection de la police nécessaire.

2. A la demande du Secrétaire général, les autorités autrichiennes compétentes fourniront des forces de police suffisantes pour assurer le maintien de l'ordre à l'intérieur de l'enceinte du siège.

3. Les autorités autrichiennes compétentes prendront toutes les mesures raisonnables pour que l'usage qui pourrait être fait des terrains ou bâtiments avoisinant l'enceinte du siège ne diminue par les agréments de cette enceinte et ne gêne pas son utilisation aux fins prévues. L'OPEP prendra, de son côté, toutes les mesures raisonnables pour que l'usage qui pourrait être fait des terrains et bâtiments situés dans l'enceinte du siège ne diminue pas les agréments des terrains situés dans le voisinage de l'enceinte.

Article 7

Le Gouvernement reconnaît la personnalité juridique de l'OPEP et, en particulier, sa capacité à

- a) Conclure des contrats ;
- b) Acquérir des biens meubles et immeubles et d'en disposer; et
- c) Ester en justice.

Article 8

Le Gouvernement reconnaît à l'OPEP le droit de convoquer des réunions dans l'enceinte du siège ou, avec l'assentiment du Gouvernement, en d'autres lieux du territoire de la République d'Autriche.

Article 9

L'OPEP et ses biens, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, jouiront de l'immunité de juridiction, sauf dans la mesure où l'OPEP y aurait expressément renoncé dans un cas particulier. Il est entendu, toutefois, que la renonciation ne pourra s'étendre à des mesures d'exécution.

Article 10

Les biens de l'OPEP, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, seront exempts de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation, et de toute autre ingérence, qu'elle soit sous forme de mesure exécutive, administrative, judiciaire ou législative.

Article 11

Les archives de l'OPEP seront inviolables en quelque endroit qu'elles se trouvent.

Article 12

1. L'OPEP et ses avoirs, revenus et autres biens sont exempts de tout impôt, étant entendu toutefois que cette exemption fiscale ne s'étend pas au propriétaire ou bailleur d'un bien pris en location par l'OPEP.

2. Dans la mesure où, pour d'importantes raisons administratives, le Gouvernement se trouvera dans l'impossibilité d'accorder à l'OPEP l'exemption des impôts indirects incorporés dans le prix des marchandises achetées par l'OPEP ou des services qui lui sont fournis (y compris les locations) il remboursera ces impôts à l'OPEP en lui versant de temps à autre les sommes forfaitaires dont il sera convenu par le Gouvernement et l'OPEP. Toutefois, il est entendu que l'OPEP ne demandera pas de remboursement afférent à de menus achats. En ce qui concerne les impôts susvisés, l'OPEP bénéficie en permanence, au moins des mêmes exemptions et facilités que les administrations publiques autrichiennes ou que les chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche, si ces derniers jouissent d'un traitement plus favorable. En outre, il est entendu que l'OPEP ne réclamera pas l'exemption de taxes qui ne sont en fait que des redevances perçues pour des services publics.

3. Toutes les opérations auxquelles l'OPEP est partie ainsi que tous les documents où sont consignées lesdites opérations sont exempts de tous impôts et droits d'enregistrement et de timbre.

4. Les articles importés ou exportés par l'OPEP à des fins officielles sont exempts de tous droits de douane ou autres redevances et de toutes prohibitions et restrictions à l'importation ou à l'exportation.

5. L'OPEP est exempte de tous droits de douane ou redevances et de toutes prohibitions ou restrictions pour l'importation des véhicules de service à usage officiel et des pièces de rechange pour ces véhicules.

6. Le Gouvernement accordera, sur demande, des contingents d'essence ou autres carburants et de lubrifiants pour chacun des véhicules utilisés par l'OPEP en quantités suffisantes pour permettre à l'OPEP d'exercer son activité et aux tarifs spéciaux qui peuvent être établis pour les missions diplomatiques en Autriche.

7. Les articles importés conformément aux paragraphes 4 et 5 ou obtenus du Gouvernement conformément au paragraphe 6 du présent article ne seront pas vendus par l'OPEP sur le territoire de la République d'Autriche au cours des deux années suivant leur importation ou leur acquisition, à moins qu'il n'en soit convenu autrement avec le Gouvernement.

Article 13

L'OPEP jouit pour ses communications officielles, dans la mesure compatible avec les conventions, règlements et accords internationaux auxquels le Gouvernement est partie, d'un traitement qui n'est pas moins favorable que le traitement accordé par le Gouvernement à toute autre organisation ou à un gouvernement, y compris les missions diplomatiques de ce gouvernement, en matière de priorité et tarifs pour les envois postaux, les câblogrammes, télégrammes, radiotélégrammes, téléphotographies, émissions télévisées, communications téléphoniques et autres communications, ainsi qu'en matière de tarifs de presse pour les informations à la presse et à la radiodiffusion.

Article 14

1. Toutes les communications officielles adressées à l'OPEP ou à l'un quelconque de ses fonctionnaires dans l'enceinte du siège et toutes les communications officielles émanant de l'OPEP, par quelque moyen ou sous quelque forme que ce soit, sont exemptes de toute censure et de toute autre forme d'interception ou de violation de leur secret.

2. L'OPEP a le droit d'utiliser des codes ainsi que d'expédier et de recevoir sa correspondance et ses autres communications officielles par courriers ou par valises scellées qui bénéficient des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

Article 15

1. Sans être astreinte à aucun contrôle ou règlement d'aucune sorte, l'OPEP peut librement et à des fins officielles,

- a) Acheter toute monnaie par les voies autorisées, la détenir et en disposer ;
- b) Disposer de comptes en toute monnaie ;
- c) Acheter par les voies autorisées ou détenir des fonds et des valeurs et en disposer ; et
- d) Transférer ses fonds, valeurs et devises d'Autriche dans un autre pays ou inversement, ou à l'intérieur de l'Autriche.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne sont pas applicables aux sommes en monnaie autrichienne qui sont soumises à la réglementation autrichienne relative aux comptes bloqués et ne peuvent avoir d'effet sur les accords de paiements internationaux en vigueur auxquels la République d'Autriche est partie.

Article 16

Toute caisse de retraite ou de prévoyance créée par l'OPEP ou administrée sous son autorité jouira, sur le territoire de la République d'Autriche et à la demande de l'OPEP, de la personnalité juridique et des mêmes exemptions et privilèges que l'OPEP elle-même.

Article 17

L'OPEP sera exonérée de toute contribution obligatoire à tout régime de sécurité sociale de la République d'Autriche et le Gouvernement n'obligera pas les fonctionnaires de l'OPEP à y participer.

Article 18

Le Gouvernement prendra les dispositions voulues pour permettre à tout fonctionnaire de l'OPEP qui n'est pas admis au bénéfice de la sécurité sociale de l'OPEP de participer à la demande de l'OPEP, à un régime de sécurité sociale de la République d'Autriche. Dans la mesure du possible, l'OPEP prendra des dispositions pour assurer, dans des conditions à fixer d'un commun accord, la participation au régime autrichien de sécurité sociale par ceux des membres de son personnel qui sont recrutés localement ou à titre temporaire et auxquels elle n'accorde pas en matière de sécurité sociale des prestations au moins équivalents à celles qui sont prévues par la législation autrichienne.

Article 19

1. Le Gouvernement prendra toutes les mesures voulues pour faciliter l'entrée et le séjour en Autriche des personnes énumérées ci-après et ne mettra aucun obstacle à leur départ du territoire autrichien, veillera à ce qu'aucun obstacle ne soit mis à leur transit à destination ou en provenance de l'enceinte du siège et leur accordera toute la protection voulue pendant leur transit :

- a) Les représentants des Etats membres et leurs familles
 - b) Les Gouverneurs et leurs familles;
 - c) Les fonctionnaires de l'OPEP, leurs familles et les autres personnes vivant sous leur toit;
 - d) Les personnes, autres que les fonctionnaires de l'OPEP, effectuant des missions autorisées par l'OPEP ou membres d'organes spécialisés de l'OPEP, de groupes de travail ou d'autres organes subsidiaires de l'OPEP, ainsi que leurs conjoints ;
 - e) Les représentants d'Etats non membres de l'OPEP envoyés à titre d'observateurs, conformément aux règlements adoptés par l'OPEP, pour assister à des réunions convoquées par l'OPEP;
- et
- f) Les représentants d'autres organisations ou les autres personnes invitées au siège par l'OPEP pour affaire officielle.

2. Les visas nécessaires aux personnes visées au présent article seront délivrés aussi rapidement que possible.

Article 20

Sans préjudice des autres privilèges et immunités dont ils jouiraient dans l'exercice de leurs fonctions et dans leurs déplacements à destination et en provenance du siège, les représentants des Etats membres, les membres du Conseil des Gouverneurs et les représentants d'Etats non membres envoyés à titre d'observateurs, conformément aux règlements adoptés par l'OPEP, pour assister à des réunions convoquées par l'OPEP jouiront vis-à-vis des autorités autrichiennes et sur le territoire de la République d'Autriche des privilèges et immunités ci-après:

a) Immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels, pour eux-mêmes, leurs conjoints et leurs enfants à charge ;

b) Immunité de toute poursuite judiciaire en ce qui concerne leurs paroles ou leurs écrits et tout acte accompli par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles, ladite immunité restant applicable même lorsque les personnes visées n'exercent plus lesdites fonctions ;

c) Inviolabilité de tous papiers et documents ;

d) Droit d'employer des codes et d'expédier ou de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées ;

e) Exemption, pour eux-mêmes, leurs conjoints et leurs enfants à charge, de toute mesure restrictive relative à l'immigration, de toute formalité d'enregistrement des étrangers et de toute obligation de service national ;

f) Les mêmes privilèges en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que ceux que le Gouvernement accorde aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

g) Les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels et officiels que celles que le Gouvernement accorde aux personnes d'un rang comparable appartenant aux missions diplomatiques sur le territoire de la République d'Autriche.

Article 21

Les privilèges et immunités reconnus par les dispositions de l'article 20 sont accordés à leurs bénéficiaires non à leur avantage personnel, mais dans le but de garantir l'exercice en toute indépendance de leurs fonctions en rapport avec l'OPEP. En conséquence, il incombe à tout pays membre ainsi qu'à tout Etat envoyant des observateurs de lever l'immunité de tout représentant ou du Gouverneur désigné par lui dans tous les cas où, de l'avis dudit pays membre, ladite immunité entraverait le cours de la justice et pourrait être levée sans porter préjudice aux intérêts au titre desquels elle a été accordée.

Article 22

Les fonctionnaires de l'OPEP jouissent, sur le territoire et à l'égard de la République d'Autriche, des privilèges et immunités suivants :

a) Immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux en leur qualité officielle ; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'être fonctionnaires de l'OPEP ;

b) Immunité de saisie de leurs bagages personnels et officiels ;

c) Immunité d'inspection des bagages officiels et, pour les fonctionnaires visés à l'article 23, immunité d'inspection des bagages personnels ;

d) Exemption de tout impôt sur les traitements, indemnités et pensions qui leur sont versés par l'OPEP pour des services passés ou présents ou se rapportant à leur service à l'OPEP ;

e) Exemption de toute forme d'impôt sur leurs revenus provenant de sources extérieures au territoire de la République d'Autriche ;

f) Exemption, pour eux-mêmes, leurs conjoints, les membres de leurs familles qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques de toute mesure restrictive relative à l'immigration et de toute formalité d'immatriculation des étrangers ;

g) Liberté d'acquérir ou de conserver sur le territoire de la République d'Autriche, ou en tout autre lieu, des valeurs étrangères, des comptes en devises et d'autres biens meubles et immeubles, ces derniers étant toutefois soumis aux conditions applicables aux nationaux autrichiens ; et, lorsque leurs fonctions à l'OPEP prennent fin, droit de sortir du territoire de la République d'Autriche, par les voies autorisées et sans aucune interdiction ni restriction, des fonds dans la même monnaie, d'un montant maximum au montant qu'ils avaient introduit dans ledit territoire ;

h) Protection et facilités de rapatriement pour eux-mêmes, leurs conjoints, les membres de leur famille qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques identiques à celles que le Gouvernement accorde, en période de crise internationale, au personnel de rang comparable des missions diplomatiques en République d'Autriche ;

i) Droit d'importer en franchise pour leur usage personnel et sans être soumis aux interdictions et restrictions à l'importation :

i) Leur mobilier et leurs effets en un ou plusieurs envois et, par la suite, les articles nécessaires pour compléter lesdits mobilier et effets ;

ii) Deux véhicules automobiles lors de leur première installation ; ils seront cependant tenus de payer des droits de douane si les véhicules automobiles sont vendus en Autriche dans les deux ans qui suivent l'importation ;

iii) Des quantités limitées de certains articles pour leur consommation ou leur usage personnel, qu'il leur sera interdit de donner ou de vendre ; l'OPEP sera autorisée à créer son propre commissariat, ou ses fonctionnaires auront accès à l'un des commissariats existant à Vienne ; un accord complémentaire sera conclu pour réglementer l'exercice de ces droits.

Article 23

Outre les privilèges et immunités visés à l'article 22 :

a) le Secrétaire général bénéficiera pour lui-même, son conjoint et les enfants à sa charge, des privilèges et immunités, exemptions et facilités accordés aux ambassadeurs chefs de mission ;

b) le Secrétaire général adjoint, les chefs de département, les cadres supérieurs et toutes autres catégories de fonctionnaires que le Secrétaire général désignera en accord avec le Gouvernement, en raison des responsabilités attachées à leurs fonctions à l'OPEP, jouissent des privilèges et immunités, exemptions et facilités que le Gouvernement accorde au personnel de rang comparable des missions diplomatiques en République d'Autriche.

Article 24

1. Les personnes, autres que les fonctionnaires de l'OPEP, qui sont en mission autorisée par l'OPEP ou sont membres d'organes spécialisés de l'OPEP, de groupes de travail ou d'autres organes subsidiaires de l'OPEP et les représentants d'autres organisations ou les autres personnes invitées par l'OPEP à se rendre en mission au siège jouissent, sans préjudice de tout autre privilège et immunité dont ils peuvent bénéficier pour d'autres raisons, de l'immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles.

2. Elles jouissent en outre pour elles-mêmes, leurs conjoints, les membres de leur famille qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques d'une protection et de facilités de rapatriement identiques à celles que le Gouvernement accorde, en période de crise internationale, au personnel de rang comparable des missions diplomatiques en République d'Autriche.

3. Lorsque l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujetti, les périodes pendant lesquelles les personnes visées au paragraphe 1 se trouvent sur le territoire de la République d'Autriche pour l'exercice de leurs fonctions ne seront pas considérées comme des périodes de résidence.

Article 25

1. Les privilèges et immunités accordés au titre des articles 22, 23 et 24 sont conférés dans l'intérêt de l'OPEP et non pas pour l'avantage personnel des intéressés. En conséquence, il appartient à l'OPEP de lever l'immunité de l'un quelconque de ses fonctionnaires ou de toute personne visée par les dispositions de l'article 24 chaque fois que cette immunité entrave le cours de la justice et qu'il est possible de la lever sans nuire aux intérêts de l'OPEP. Dans tous les cas où ces privilèges et immunités interviennent, le fonctionnaire ou autre personne en cause fera immédiatement rapport au Secrétaire général qui, en consultation s'il y a lieu avec le Conseil des Gouverneurs, décidera ou non de les lever. Dans le cas du Secrétaire général, la Conférence de l'OPEP aura le droit de lever les immunités.

2. L'OPEP et ses fonctionnaires coopéreront à tout moment avec les autorités autrichiennes compétentes pour faciliter l'application rapide des lois de la République d'Autriche

et empêcher tout abus qui pourrait être commis en relation avec les privilèges et immunités accordés en vertu du présent Accord.

Article 26

Toutes les personnes de nationalité autrichienne et toutes les personnes apatrides résidant en Autriche qui sont employées par l'OPEP jouissent des privilèges et immunités, exemptions et facilités accordés en vertu du présent Accord, dans la mesure admise par le droit international reconnu par le Gouvernement. Toutefois, l'article 17 ne s'applique en aucun cas, et le paragraphe (d) de l'article 22 s'applique dans tous les cas aux fonctionnaires de l'OPEP qui sont citoyens autrichiens ou qui sont des personnes apatrides résidant en Autriche. Ces personnes auront aussi accès au commissariat créé conformément à l'alinéa (iii) du paragraphe (i) de l'article 22, l'exercice de ce droit étant réglementé par l'accord complémentaire prévu aux termes de cet alinéa.

Article 27

1. L'OPEP communiquera au Gouvernement la liste des personnes visées par les articles 20, 22 et 24 et la mettra à jour chaque fois qu'il y aura lieu.

2. Le Gouvernement délivrera aux personnes visées par l'article 22 des cartes d'identité avec photographie. Ces cartes identifieront les titulaires auprès de toutes les autorités autrichiennes.

Article 28

Le Secrétaire général prendra toutes mesures utiles afin de prévenir tout abus des privilèges et immunités conférés en vertu du présent Accord. Si le Gouvernement estime qu'il y a eu abus d'un privilège ou d'une immunité conférés en vertu du présent Accord, des consultations auront lieu, sur sa demande, entre le Secrétaire général et le Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche en vue de déterminer si un tel abus s'est produit. Au cas où ces consultations n'aboutiraient pas dans un délai raisonnable à un résultat satisfaisant pour le Gouvernement et le Secrétaire général, l'une ou l'autre partie pourra soumettre la question aux fins de décision définitive à un tribunal composé de trois arbitres, dont un sera désigné par le Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche, un autre par le Secrétaire général, et le troisième, qui présidera le tribunal, par les deux autres arbitres. Si le tribunal n'est pas constitué dans les trois mois suivant la date de la demande de soumission du différend à un arbitrage, c'est le Président de la Cour internationale de Justice qui, à la demande du Gouvernement ou de l'OPEP, nommera les arbitres non encore désignés.

Article 29

Un différend qui pourra s'élever entre le Gouvernement et l'OPEP concernant l'interprétation ou l'application du présent Accord sera, sur demande de l'une ou l'autre Partie,

soumis à arbitrage. Le tribunal d'arbitrage consistera de trois arbitres dont un sera désigné par le Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche, un autre par le Secrétaire général et le troisième, qui présidera le tribunal, par les deux autres arbitres. Si le tribunal n'est pas constitué dans les six mois suivant la date de la demande de soumission du différend à un arbitrage, c'est le Président de la Cour internationale de Justice qui, à la demande du Gouvernement ou de l'OPEP, nommera les arbitres non encore désignés.

Article 30

1. Le présent Accord entrera en vigueur à la date où aura lieu un échange de notes entre le Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche et le Secrétaire général, à ce dûment autorisé par une résolution de la Conférence de l'OPEP.

2. A la suite de l'entrée en vigueur du présent Accord, l'« Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des pays exportateurs de pétrole relatif au siège de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole » du 24 juin 1965 cessera d'être en vigueur.

3. Des consultations, en vue de la modification du présent Accord, auront lieu à la demande de l'OPEP ou du Gouvernement. Toute modification devra être décidée d'un commun accord.

4. Le présent Accord sera interprété à la lumière de son objectif fondamental, qui est de permettre à l'OPEP d'exercer pleinement et efficacement ses fonctions et d'atteindre ses buts à son siège en République d'Autriche.

En foi de quoi les représentants respectifs de la République d'Autriche et de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole ont signé le présent Accord.

Fait à Vienne, le 18 février 1974, en double exemplaire, en langues allemande et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour la République d'Autriche :

RUDOLF KIRCHSCHLÄGER

Pour l'Organisation des pays exportateurs de pétrole :

A. KHENE

I

LE MINISTRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Vienne le 18 février 1974

Excellence,

Me référant à l'Accord entre l'Organisation des pays exportateurs de pétrole et la République d'Autriche relatif au siège de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole que j'ai signé ce jour, j'ai l'honneur de vous proposer que :

1. Les articles visés au paragraphe 7 de l'article 12 de l'Accord ne puissent être cédés gratuitement qu'à des organisations internationales ou à des institutions charitables ;

2. Eu égard au paragraphe 1 de l'article 38 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques et à la pratique autrichienne, la République d'Autriche n'accorde aux personnes visées à l'article 26 de l'Accord -- personnes de nationalité autrichienne et personnes apatrides résidant en Autriche -- que l'immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par elles en relation directe avec leurs fonctions officielles;

3. Selon la pratique en vigueur en République d'Autriche, qui est conforme à l'article 42 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques à laquelle l'Autriche est partie, les représentants diplomatiques accrédités auprès de la République d'Autriche ne soient autorisés à exercer aucune activité professionnelle ou commerciale pour leur profit personnel. Il est entendu que la même restriction s'applique à toutes les personnes auxquelles l'Accord confère les mêmes privilèges et immunités que ceux qui sont accordés au personnel de rang comparable des missions diplomatiques en République d'Autriche;

4. Les personnes visées par l'Accord et les membres de leurs familles qui ne sont pas des ressortissants autrichiens ni des personnes apatrides résidant en Autriche ne bénéficient pas des réglementations autrichiennes concernant les allocations familiales et de maternité ;

5. Sans préjudice des dispositions du paragraphe (g) de l'article 22 de l'Accord, les fonctionnaires de l'OPEP et les personnes autres que les fonctionnaires de l'OPEP qui sont en mission pour son compte ou sont membres d'organes spécialisés de l'OPEP, de groupes de travail ou d'autres organes subsidiaires de l'OPEP sont autorisés, en sus des facilités accordées en vertu de l'Accord, à effectuer des transferts vers d'autres pays à concurrence de mille (1000) dollars EU par an, par le débit des comptes en schillings autrichiens détenus à leurs noms dans des établissements de crédit autrichiens ; si les personnes susmentionnées souhaitent procéder à des transferts en monnaie autrichienne excédant le montant indiqué ci-dessus, ces transferts seront autorisés par les autorités autrichiennes à concurrence du total des traitements précédemment reçus de l'OPEP en monnaie autrichienne par les personnes intéressées, à condition que l'OPEP convienne que le montant à transférer sera déduit des soldes de l'OPEP transférables en monnaie autrichienne.

Si les propositions ci-dessus rencontrent l'agrément de l'OPEP, je propose que la présente note et votre réponse confirmative constituent entre l'OPEP et la République d'Autriche un accord qui entrera en vigueur le même jour que l'Accord de siège.

Veillez agréer, Excellence, etc.

RUDOLF KIRCHSCHLÄGER

Son Excellence Monsieur Abderrahman Khene
Secrétaire général de l'Organisation
des pays exportateurs de pétrole, Vienne

II

ORGANISATION DES PAYS EXPORTATEURS DE PÉTROLE

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Vienne, le 18 février 1974

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note en date du 18 février 1974 libellée comme suit:

[Voir note I]

J'ai l'honneur de vous confirmer que les propositions ci-dessus rencontrent l'agrément de l'OPEP et que votre note et la présente réponse constituent entre l'OPEP et la République d'Autriche un accord qui entrera en vigueur le même jour que l'Accord de siège.

Veuillez agréer, Excellence, etc.

A. KHENE
Secrétaire général

Son Excellence Monsieur Rudolf Kirchschräger
Ministre fédéral des affaires étrangères, Vienne

